

ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡ファーハント村と観光

山田 徹雄

Die Gemeinde Farchant und Tourismus

Tetsuo YAMADA

要旨：ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡ファーハント村は、マルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘンに隣接し、かつ雇用機会を依存する小村である。鉄道のファーハント駅が再開された2010年以降、観光広報を積極的に展開することによって、外国人訪問者の増加がみられるに至った。
キーワード：ファーハント、州認定保養地、州認定空気の良い保養地、ツークシュピッツ休暇地域

はじめに

バイエルン州オーバーバイエルン県ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡ファーハント村 (Gemeinde Farchant) は⁽¹⁾、海拔690メートル、マルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘンに接した人口3,750人、面積2,500haの村 (Dorf) である⁽²⁾。〔図1〕参照

本稿は、地域の観光中心地、マルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘンに接した小村の観光事情を考察する。

1. ファーハント村と交通

2000年5月27日、連邦道路2号線 (Bundesstraße 2) 延長工事の一環として建設されていたファーハント・トンネル (Farhanter Tunnel) が開通した。これによって、ミュンヘン方面からガルミッシュ＝パルテンキルヘンに向かい (あるいは、それと逆の動きの)、村の中心を通過していた車両が迂回することになり、騒音と排気ガスから村民が解放されることになった⁽³⁾。

村を通過する車両の1日あたり平均数は、1995年に28,398台であったが、2000年には7,119台へと激減したことが伝えられている⁽⁴⁾。

幹線道路交通が村を迂回することとなったが、一方、鉄道においては、ファーハントへのアクセスを促す動きが見られた。

鉄道のファーハント駅が、2010年12月12日、再開された。これは、同駅が設置されて以来、121年ぶり、駅が閉鎖されてから26年ぶりのことであった。同日の7時7分にガルミッシュ＝パルテンキルヘン発ミュンヘン行きの列車が、新装されたファーハント駅に停車した⁽⁵⁾。

ドイツ鉄道のホームページは、ファーハント駅を始点・終点とする「ファーハント森林体験の小径」(Der Walderlebnispfad in Farchant) のキャンペーンを行っている⁽⁶⁾。

古い駅舎は全面的に建て替えられ、駅前にパーク&ライド設備 (die Park & Ride Anlage) が設置された。これらの工事には、州政府による都市建設助成金、150,000ユーロが投下された⁽⁷⁾。

2013年には、ガルミッシュ＝パルテンキルヘン自治体企業 (Gemeindewerke Garmisch-Partenkirchen)、アイプ湖交通有限合資会社 (Eibsee Verkehrsgesellschaft mbh & Co. KG)、オーバーバイエルン地域交通 (Regionalverkehrs Oberbayern)、以上三社のバス路線が共通の運賃体系で運行されることとなり、通勤者の便宜を向上させた⁽⁸⁾。

地図1 ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡



(典拠) Waldbesitzervereinigung Ammer Loisach e.V., Zahlen & Fakten rund um die WBV, in interrete sub: <http://www.waldbesitzer.net/wbv-ammer/index.php/unsere-wbv/wbv-zahlen>, 06.12.2014

2. ファーハント村社会の解析

[表1] は、ファーハント村の人口を、19世紀中葉以降について概観したものである。同村人口の長期的趨勢は、一貫して増加を示してきた。1840年と比較すると、現在の値はおよそ10倍となっている。

表1 ファーハント村人口の長期的な推移

年 度	人 口	人口密度 (km ² あたり)
1840	360	14
1871	327	13
1900	442	17
1925	734	28
1939	1,237	48
1950	1,941	75
1961	2,105	81
1970	2,835	109
1987	3,220	124
2011	3,651	140

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.6

1960年代以降の人口動態要因を〔表2〕で見る。人口変化の要因は出生・死亡に基づく自然増減ではなく、転出入による社会増減である。特に、ドイツ再統一直後の1990年には、著しい転入が見られた。

表2 ファーハント村の人口動態

年 度	自然増減		転出入による増減	
	出 生	死 亡	転 入	転 出
1960	35	25	226	175
1970	41	30	423	315
1980	32	31	309	312
1990	49	42	374	260
2000	50	27	309	345
2008	27	32	258	305
2009	25	21	293	270
2010	26	28	272	275
2011	29	18	263	228
2012	26	37	269	267

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.7

年齢構成の変化を1987年と2012年でみると、高齢化が進行し、50歳以上の人口比が4割を超えるに至ったことがわかる。(〔表3〕参照)

表3 ファーハント村の年齢構成

	1987年 (%)	2012年 (%)
6歳未満	6.2	4.4
6～14歳	8.0	8.5
15～17歳	3.7	3.4
18～24歳	12.3	7.8
25～29歳	8.4	5.6
30～39歳	14.1	11.2
40～49歳	14.5	18.4
50～64歳	17.1	19.5
65歳以上	15.5	21.2

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.6

当地は伝統的に、ローマ・カトリックが優勢な地域である。この基本的傾向に変化はないが、近年では、ローマ・カトリックにもプロテスタントにも属さないものが増加している。(〔表4〕参照)

表4 宗派別人口構成 (%)

	ローマ・カトリック (römisch-katholisch)	プロテスタント (evangelisch-lutherisch)
1987	73.5	17.3
2011	63.7	13.8

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.6

次に、村民の投票行動を見てゆこう。我々はバイエルンの政党といえばCSUが頭に浮かぶ。2008年、2013年の州議会選挙結果を見ると、CSUが従来ほどの得票率を占めることはなくなっている。その受け皿はSPDではなく、バイエルン自由選挙人である。〔表5〕参照)

表5 ファーハント村における州議会選挙投票結果 (%)

投票実施年度	政党別得票率 (%)					
	CSU	SPD	FW	GRÜNE	FDP	その他
1986年	75.2	12.2		5.0	3.2	4.4
1990年	76.7	10.5		4.3	3.1	5.3
1994年	68.0	13.4		6.1	1.9	10.6
1998年	65.2	14.7	6.0	5.5	1.1	7.5
2003年	79.0	8.9	2.4	2.6	2.0	5.1
2008年	47.4	13.5	13.5	5.5	7.1	13.0
2013年	54.4	13.5	14.8	3.8	1.8	14.6

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.9

(注) FW: FREIE WÄHLER Bayern

CSUの影響力低下は、2009年、2013年の連邦議会選挙結果にも表れた。2009年にはFDPが、また2013年には「その他」と記された政党がCSUの票を奪っている。〔表6〕参照)

これらの選挙結果をみると、ファーハント村住民の意識になんらかの変化が生じているのであろう。

表6 ファーハント村における連邦議会選挙投票結果 (%)

投票実施年度	政党別得票率 (%)					
	CSU	SPD	GRÜNE	DIE LINKE	FDP	その他
1990年	68.5	12.9	2.5	0.0	7.8	8.2
1994年	68.1	14.1	4.8	0.2	6.8	5.9
1998年	63.7	19.8	4.4	0.4	6.0	5.7
2002年	75.3	14.1	4.2	0.3	4.4	1.8
2005年	63.5	14.8	4.8	2.2	11.1	3.5
2009年	54.7	11.5	6.5	3.0	16.2	8.3
2013年	58.8	11.3	5.5	2.9	4.9	16.6

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.9

〔表7〕で、土地利用形態をみると、森林がおよそ65%を占め、農業用地が18%弱となっている。農業用地の内訳では、2010年において総面積332haのうち、242haは採草地と放牧地(Wiesen und Weiden)であった。従って、ファーハント村の大部分は、森林と牧草地・放牧地ということになる⁽⁹⁾。

表7 ファーハント村における土地利用形態 (2012年)

利用形態 (Nutzungsart)	(%)
建設用地・空き地 (Gebäude und Freifläche)	3.2
企業用地 (Betriebsfläche)	0.0
保養地 (Erholungsfläche)	0.2
交通用地 (Verkehrsfläche)	1.7

農業用地 (Landwirtschaftsfläche)	17.7
森林 (Waldfläche)	64.7
河川・湖 (Wasserfläche)	2.1
その他 (FlächenandererNutzung)	10.3
合 計	100.0

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.12

このことを踏まえて、家畜の所有状況を見たのが〔表8〕である。家畜所有農家数では牛所有が最大であるが、頭数では羊が多数を占めている。なお、牛所有農家は、そのほとんどが乳牛所有者であった。

表8 ファーハント村における家畜の所有状況 (2010年)

	家畜所有農家	家畜総頭数
牛	18	336
うち、乳牛	13	124
羊	11	514
馬	5	22
にわとり	6	154

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.13

〔表9〕により、同村の雇用をみる。ファーハントにおける被用者数が1,337人であるが、村内において雇用されているものは730人であることから、残りの607人は、おそらくマルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘンへの通勤者であると推察される。地域内における農業部門の被用者が存在しないことから、農業部門が家族経営によって成り立っているであろう。

表9 ファーハントにおける社会保険加入義務を伴う雇用 (2012年度)

ファーハント内事業所における社会保険加入義務を伴う雇用数	730
ファーハント住民で社会保険加入義務を伴う被用者	1,337
うち	
農業	—
製造業	264
商業、交通、接客業	249
公共および民間サービス	145
ファーハント外への通勤者と推計される者	607

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.9

3. ファーハント村の観光

1957年から1967年にかけて、ファーハントは「州認定保養地」(Staatlich anerkannter Erholungsort)であった。1984年には、「州認定空気の良い保養地」(Staatlich anerkannter Luftkurort)となっている⁽¹⁰⁾。

伝統文化を継承する「ファーハント・アルペンローズ＝エーデルヴァイス民俗衣装協会」VTV (Volkstrachtverein Almenrausch und Edelweiß Farchant) は、2013年に創立100周年を迎えた⁽¹¹⁾。これを祝って、5月に100周年祝祭週間の催しが行われた⁽¹²⁾。

3.1 観光広報活動

ファーハント村が観光広報に積極的な取り組みをみせるのは、2010年以降である。同村では「接客業一覧」(Gastgeberverzeichnis)を更新して、2010～2011年冬季に開催された観光メッセ(ライプツィヒ、シュトゥットガルト、ベルリン、エッセン)に積極的に参加し、さらに、年後半の観光メッセ(ツヴィッカウ、カッセル、ドルトムント、ギーゼン)にも参加するほか、6都市のイベント(ニュルンベルク、ヴュルツブルク、ハイルブロン、ボン、ゲッティンゲン、ジークブルク)において「接客業一覧」を出展することとした⁽¹³⁾。

これらの広報活動は、ファーハントに観光サービスセンターが置かれている独立行政法人「ツークシュピッツ休暇地域」(Ferienregion Zugspitzland)を通じて行われている⁽¹⁴⁾。

3.2 宿泊施設の格付け

ドイツにおける宿泊施設に対する格付けには、2種類ある。ひとつは、「ドイツ ホテル=レストラン連合」(der Deutsche Hotel- und Gaststättenverband) (DEHOGA)によるホテル等に対する格付け⁽¹⁵⁾、もうひとつは、「ドイツ観光連合」(Deutscher Tourismusverband) (DTV)によるベッド数10床以下の「休暇用貸アパート」(Ferienwohnungen)、「休暇用別荘」(Ferienhäuser)および「民宿」(Privatzimmer)に対する格付けである⁽¹⁶⁾。

ファーハント村では、2010年にDEHOGAによって「ホテル・ガストホフ アルター・ヴィルト」(Hotel-Gasthof Alter Wirt)が3つ星の認定を受けた。同年、DTVによって4件の「休暇用貸アパート」が格付けを認められ、これをもって、同地の小規模宿泊施設の30%が格付けを与えられることとなった⁽¹⁷⁾。

2010年6月には、DTVの検査官、ヒアガイスト夫人(Frau Hiergeist, Prüferin des Deutschen Tourismus Verbands)を招き、格付けに関する相談会を開催した。「星をつかもう」(Geifen Sie nach Sternen!)と称するこの相談会では、休暇用貸アパート、民宿の経営者に、新しい「接客業一覧」に格付けを掲載する好機と訴えた⁽¹⁸⁾。

2014年には、ライザー一家(Familie Reiser)が営む休暇用貸アパート「アルペンシュテルン」(Ferienwohnung Alpenstern)が、ファーハントのフェーリエンヴェーミングとして初めて「ドイツ観光連合」(Deutscher Tourismusverband)から5つ星を獲得した⁽¹⁹⁾。

3.3 ファーハント村宿泊者の動向

比較的規模の大きい宿泊施設は、2008年以降、その数が半減した。提供するベッド数においても、収容能力は明らかに低下している。(〔表10〕参照)

表10 ファーハント村における宿泊施設の推移(各年度、6月)

年 度	営業中の宿泊施設数 (ベッド数9床以上)	ベッド供給数
2008	17	432
2009	16	417
2010	11	330
2011	9	245
2012	9	241
2013	8	237

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.15

一方、宿泊者数の推移をみると、2010年の異常値を除けば、漸増してきた。特に、国外からの宿泊者は2008年対比で倍増している。2013年においては、国外からの宿泊者は、2000人の大台を超えた。

2013年における宿泊者数の増加について、その要因が外国人客の増加にあったことを『ファーハント村通信』第18号は、特記している⁽²⁰⁾。

なお、異常値を示した2010年は、オーバーアマーガウにおいて受難劇が上演された年であった。そのために、内外からの宿泊者が大幅な増加を示している。（[表11] 参照）しかし同時に、この年は、平均宿泊数が減少を示した。（[表12] 参照）

表11 ファーハント村における宿泊者の推移（ベッド数9床以上の宿泊施設）

年 度	宿泊者数			宿泊件数		
	合 計	国内起点	国外起点	合 計	国内起点	国外起点
2008	5,928	4,916	1,012	29,344	25,767	3,577
2009	6,655	5,340	1,315	28,062	24,181	3,881
2010	10,659	8,116	2,543	31,222	25,680	5,542
2011	8,860	7,118	1,742	32,228	26,625	5,603
2012	8,938	7,311	1,627	31,474	27,117	4,357
2013	9,599	7,595	2,004	35,366	29,698	5,668

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.15

表12 ファーハント村における平均宿泊数（ベッド数9床以上）（単位 泊）

年 度	平均宿泊数（泊）		
	全 体	国内起点	国外起点
2008	5.0	5.2	3.5
2009	4.2	4.5	3.0
2010	2.9	3.2	2.2
2011	3.5	3.7	3.2
2012	3.5	3.7	2.7
2013	3.7	3.9	2.8

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.15

小規模宿泊施設の動向を [表13] において確認すると、全般的に平均宿泊数は長期に亘り、どの年度においても8泊を越えている。

表13 ファーハント村の小規模施設（ベッド数9床未満）における宿泊者の推移

年 度	宿泊者数	宿泊件数	平均宿泊数
2008	5,437	45,009	8.4
2009	5,484	46,968	8.6
2010	5,821	49,643	8.5
2011	5,783	48,154	8.3
2012	5,730	46,582	8.1
2013	5,593	45,631	8.2

(典拠) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.15

4. ファーハント村における「まち」の景観と静穏の維持

「ゲマインデ・ファーハントにおける静穏をかく乱する家事および庭仕事の時間的な制限に関する通達」(Verord-

nung über die zeitlichen Beschränkung ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten in der Gemeinde Farchant) は、ファーハント全域に対して午前中の3時間半、午後の5時間半を除いて、具体的に騒音源を特定して厳しい規制を行っている。[資料1]の第1条第2項を参考にされたい。

[資料1]

§ 1 静穏をかく乱する家事および庭仕事

1. 公共の静穏をかく乱するに該当する家事および庭仕事は、平日の8時30分から12時まで、および14時30分から20時にのみ許される。
2. 第1項の静穏をかく乱する仕事とは特に、カーペット、階段用絨毯、ソファ、衣類、ベッドなどを叩いて掃除すること、また薪割りや木挽きが、公共の道路上もしくは道路に面して、家屋敷の庭で、屋根の上で、バルコニーで、階段で、開けた窓やドアのそばで行われる場合、さらにはモーター付きの機械による草刈り、木の葉の掃除および牧草地の刈り取りをいう。

(典拠) Gemeinde Farchant, Verordnung über die zeitlichen Beschränkung ruhestörenden Haus- und Gartenarbeiten in der Gemeinde Farchant, 15.10.2007

景観規制は、とくに古くからある街並み(Altort)に対して厳格な規制がなされている。

「ゲマインデ・ファーハントにおける旧村落地に対する外壁および建物に関する条例」(Gemeinde Farchant, Satzung über die Außengestaltung der Gebäude in der Gemeinde Farchant für den Altort, 11. 11. 2004)によって、ファサードには木の外観を求め、屋根のこう配と配色に統一感を与え、さらに自然の地形を維持することが定められている。([資料2]参照)

[資料2]

§ 2 ファサード

1. 外壁はモルタルを塗るか木張りにするか、もしくは木で仕上げなければならない。ファサードの彩色は基本的にホワイトトーンおよび自然なブラントーンの木素材でなければならない。
2. 窓とドアのガラス面は、 0.70m^2 を越える場合は、水平と垂直の棧で仕切らなければならない。窓とドアの素材は木およびホワイトトーン、ブラントーンで仕上げなければならぬ。
3. サンルームは許されない。
4. バルコニーの手すりは木で仕上げなければならない。コンクリート製のバルコニーの床は、鮮明に木で覆わなければならない。

§ 3 屋根の形状

1. 両切妻屋根のみ許される。付属建築物および母屋に密着して建築されたガレージは片流れ屋根で仕上げることも構わない。
2. 屋根のこう配は $18^\circ \sim 26^\circ$ とする。付属建築物およびガレージは $12^\circ \sim 20^\circ$ とする。
3. 屋根のつきだしは、最低 0.70m とする。
4. 屋根の覆いは、ナチュラルレッドないし茶色の瓦の同一色もしくは木のこけら葺きとする。
9. 屋根窓は、屋根の面に平坦に取り付けいる場合のみ許される。最大面積は一窓あたり(框の外周) 2m^2 とする。屋根の表面の最大5%まで、屋根窓を設置できる。

§ 5 盛土と切土

建築用地は、その自然な地形構造が維持されなければならない。盛土と切土が許されるのは、それが住居の一階の高さやテラスと一致する結果となり、かつ、その際、隣地との段差が生じないようにしなければならない。

(典拠) Gemeinde Farchant, Satzung über die Außengestaltung der Gebäude in der Gemeinde Farchant für den Altort, 11. 11. 2004

小括

ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡ファーハント村は、マルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘンに隣接し、かつ雇用機会を依存する小村である。同村は保守的なオーバーバイエルンの気風を有していたが、21世紀に入ると人々の意識に変化がみられるようになった。鉄道のファーハント駅が再開された2010年以降、観光広報を積極的に展開することによって、外国人訪問者の増加がみられるに至った。

注

- (1) Farchant は標準語表記では、ファルヒヤントとなるが、ガルミッシュ＝パルテンキルヘン郡において現に発音されている「ファーハント」と表記する。なお、同地はゲルマンのバヨウアライ (Baajuware) ——バイエルン族——によって、「赤松の荒野」(Föhrenheide) を意味する Forahaida と呼ばれていた。(Joseph Brandner, Geschichte und Wappen, in: Gemeinde Farchant, Geschichte und Wappen, in interrete sub: <http://www.gemeinde-farchant.de/buergerinfos/geschichte-und-wappen.html>, 06.11.2014) バヨウアライの起源については、Weithmann, M.W., *Kleine Geschichte Oberbayerns*, Regensburg, 2010, p. 29参照。
- (2) Gemeinde Farchant, Zahlen und Daten, in interrete sub: <http://www.gemeinde-farchant.de/buergerinfos/zahlen-und-fakten.html>, 06.11.2014
- (3) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 6, September/Okttober/November 2010, p.6-7
連邦道路2号線は、ベルリンを起点にライプツィヒ、ニュルンベルク、ミュンヘンを経てガルミッシュ＝パルテンキルヘンおよびミッテンヴァルトを越えてオーストリアへと連絡することが企画されている。(Autobahndirektion Südbayern, Informationen zu aktuellen Planungen: Bundesstraße B 2 München – Garmisch-Partenkirchen) ファーハント・トンネルについては、Autobahndirektion Südbayern, Informationen zu aktuellen Planungen: Bundesstraße B2 neu: Eschenlohe — Garmisch-Partenkirchen および Der sicherste Tunnel steht bei Farhant, in: *Die Welt*, 27.04.2001参照。
- (4) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 7, Dezember 2010, Januar / Februar 2011, p.4
- (5) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 7, Dezember 2010, Januar / Februar 2011, p.1 また、19世紀におけるファーハント駅の開業については、Hofer, Manfred, *100 Jahre Eisenbahn Murnau - Garmisch-Partenkirchen 1889-1989*. Bundesbahndirektion München, 1989参照。
- (6) Deutsche Bahn, Der Walderlebnispfad in Farchant, in interrete sub: http://www.bahn.de/regional/view/regionen/bayern/erlebnis-aktiv/farchant_walderlebnispfad.shtml, 15.11.2014
- (7) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 9, Juli/Augst/September 2011, p.2
- (8) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 17, Dezember 2013 / Januar, Februar 2014, p.3
- (9) Bayerisches Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung, *Statistik kommunal 2013: Eine Auswahl wichtiger statistischer Daten für die Gemeinde Farchant 09 180 116*, p.12 栽培牧草地である採草地 (Wiese) と家畜を放牧する放牧地 (Weide) の違いについては、藤田幸一郎『ヨーロッパ農村景観論』日本経済評論社、2014年、4～5ページ参照。
- (10) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 1, Juni, 2009, p.2 「州認定保養地」、「州認定空気の良い保養地」の認定基準については、Bayerisches Staatsministerium des Inneren, Verordnung über die Errichtung des Bayerischer Fachausschusses für Kurorte, Erholungsorte und Heilbrunnen (Bayerische Anerkennungsverordnung — BayAnerkV) vom 17. September 1991参照。なお、日本温泉気候医療学会『温泉医学用語集』では、Luftkurort を「大気療養地」の訳語をあてている。(http://www.onki.jp/upload/glossary_aiueo.pdf, 12.06.2014)
- (11) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 15, März/April/Mai/Juni, 2013, p. 11
- (12) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 16, Juli, Augst, September, Oktober, November 2013, p.1
- (13) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 8, April/Mai/Juni 2011, p.4
- (14) 独立行政法人「ツークシュピッツ休暇地域」はファーハント、マルクト・ガルミッシュ＝パルテンキルヘン、グライナウ、オーバーアウ、エッシェンローエ等の自治体から構成されているが、行政単位ではなく、観光マーケティングのための組織であり、(Zugspitzland, Impressum, in interrete sub: <http://www.zugspitzland.de/index.php?id=142>, 06.12.2014) 地域内の「休暇用貸別荘・貸アパート」を紹介している。(Ferienwohnungen de. Zugspitzland, in interrete sub: <http://www.ferienwohnungen.de/europa/deutschland/zugspitzland/>, 06.12.2014)
- (15) DEHOGA, Unsere Klassifizierungssysteme, in interrete sub: DEHOGA, Klassifizierung, in interrete sub: <http://www.dehoga-bundesverband.de/klassifizierung/>, 08.12.2014 et DEHOGA Deutsche Hotelklassifizierung, in interrete sub: <http://www.dehoga->

bundesverband.de/klassifizierung/hotelklassifizierung/, 06.12.2014

- (16) DTV, 20 JAHRE DTV-KLASSIFIZIERUNG, in interrete sub: DTV, Qualität | Sterneunterkünfte, in interrete sub: <http://www.deutschertourismusverband.de/qualitaet/sterneunterkuenfte.html>, 06.12.2014
- (17) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 4, März/April/Mai 2010, p.5
- (18) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 5, Juni/Juli/Augst 2010, p.5
- (19) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 18, März, April, Mai 2014, p.5
- (20) *Farchanter Dorfblatt*, Nummer 18, März, April, Mai 2014, p.4